

Intertronic

Art. 1003003



Stabmixer

Bedienungsanleitung

D

Mixeur plongeant

Mode d'emploi

F

Frullatore ad immersione

Istruzioni per l'uso

I

Standmixer

Bedienungsanleitung

Sicherheitsvorkehrungen und wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

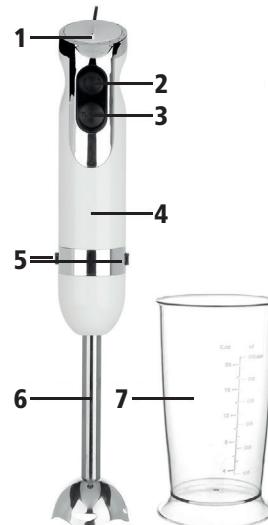
- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Der Stabmixer ist für den Hausgebrauch bestimmt, und nicht für den kommerziellen Gebrauch.
- Das Gerät ist zum Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Einrichtungen bestimmt, wie zum Beispiel
 - Personalküchen in Büros, Verkaufsläden etc.
 - Landwirtschaftsbetriebe
 - Hotelzimmer
 - Gästeunterkünfte vom Typ Bed & Breakfast.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschliesslich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, und nicht für solche Personen, die nicht die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung aufweisen; es sei denn, ihnen wird eine entsprechende Überwachung oder Anweisung zum Betrieb durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Stabmixer ist nur für den Innengebrauch bestimmt. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Schliessen Sie das Netzkabel nur in Innenräumen an die Steckdose.
Tauchen Sie das Motorgehäuse des Mixers nicht zur Reinigung ins Wasser (spülen Sie es auch nicht unter fliessendem Wasser ab).
- Fassen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Halten Sie Ihre Hände fern von den Klingen des Mixers, während sich dieser in Betrieb befindet.
- Beachten Sie, dass die Klingen auch bei ausgeschaltetem Gerät sehr scharf sind.
Berühren Sie die Klingen nicht mit blassen Fingern!
- Halten Sie Ihre Haare und Kleidungsteile von den sich drehenden Klingen fern.
Bringen Sie auch keine Gegenstände in die Nähe der Klingen, während sich der Mixer in Betrieb befindet.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an der Steckdose, dass die angezeigte Nennspannung mit der hausinternen übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest (nicht am Kabel ziehen).
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch scharfe Gegenstände beschädigt wird.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe der Herdplatten und anderer Wärmequellen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Aufstellfläche herabhängen.
Plazieren Sie das Gerät und das Netzkabel ausser Reichweite von Kindern.
- Kontrollieren Sie regelmässig, ob sich das Netzanschlusskabel in einwandfreiem Zustand befindet.

Lassen Sie das Kabel bei Beschädigung durch einen Fachmann ersetzen (es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!).

- Schliessen Sie den Mixer nicht zusammen mit anderen Elektrogeräten an den selben Stromkreis an.
- Ziehen Sie vor dem Zusammensetzen und vor dem Auseinandernehmen des Mixers immer den Netzstecker.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen, insbesondere nicht, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Um eine Überlastung des Motors zu vermeiden, darf das Gerät nicht länger als 30 Sekunden lang kontinuierlich betrieben werden. Lassen Sie das Gerät anschliessend immer 30 Sekunden ruhen. Nachdem das Gerät fünf Mal auf diese Weise betrieben wurde, lassen Sie es zum Abkühlen des Motors 30 Minuten ruhen.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen Unterlage.
- Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Bringen Sie keine Messer und keine anderen Utensilien in die Nähe der Klingen, während sich das Gerät in Betrieb befindet. Die Klingen können sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für extrem harte und trockene Zutaten, da diese ebenfalls die Klingen beschädigen können.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in kochend heiße Flüssigkeiten.
- Füllen Sie den Mixbecher nicht über die maximale Füllgrenze hinaus.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Pürierstab.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Pürierstab richtig am Motorgehäuse befestigt ist.
- Der Mixbecher ist nicht für den Gebrauch in Mikrowellengeräten geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert und wenn es fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzunehmen und selbst zu reparieren.
Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal.

Teilebezeichnung

- 1.) Geschwindigkeitsregler
- 2.) Ein-/Ausschalter
(Normale, einstellbare Geschwindigkeit)
- 3.) Turbo-Taste
(Hohe Geschwindigkeit)
- 4.) Motorgehäuse
- 5.) Tasten zum Entriegeln des Pürierstabs
- 6.) Pürierstab
- 7.) Mixbecher



Vor dem Erstgebrauch

1. Bevor Sie den Mixer zum ersten Mal in Betrieb nehmen, sollten Sie alle Teile, die mit den Lebensmitteln in Kontakt kommen – d.h. den Pürierstab und den Mixbecher - mit heissem Wasser und etwas Spülmittel abspülen. Trocknen Sie beide Teile anschliessend gut ab. Wischen Sie das Motorgehäuse des Mixers mit einem feuchten Tuch ab.
2. Setzen Sie den Stabmixer zusammen, bevor Sie das Netzkabel an die Steckdose anschliessen.

Anwendung

Das Gerät eignet sich zum Mixen von Flüssigkeiten und zur Zubereitung von Saucen, Mayonnaise, Milk Shakes etc. und zum Pürieren von vorgekochten Zutaten (z.B. bei der Zubereitung von Babynahrung). Das Gerät eignet sich nicht zum Zerkleinern von sehr harten Zutaten und zum Kneten von Teig. Achten Sie immer darauf, dass das Fassungsvermögen des Mixbechers von 600 ml nicht überschritten wird.

1. Stecken Sie den Pürierstab auf das Motorgehäuse. Drücken Sie ihn dazu gegen das Gehäuse, bis er sicher einrastet.
2. Tauchen Sie den Pürierstab in den Behälter mit den Zutaten.
3. Drücken Sie zum Einschalten des Geräts die obere oder untere Taste.
 - Wenn Sie die obere Taste (2) drücken, können Sie die Geschwindigkeit mit dem Regler (1) regulieren.
 - Wenn Sie die untere Taste (3) drücken, läuft der Motor mit höchster Geschwindigkeit. Die Geschwindigkeit kann in diesem Fall nicht reguliert werden.
4. Bewegen Sie den Pürierstab mit kreisförmiger Bewegung auf und ab, um die Zutaten zu vermischen.
5. Der Motor schaltet sich aus, wenn Sie die Taste (2) oder (3) loslassen. Warten Sie, bis sich die Klingen nicht mehr drehen, bevor Sie den Pürierstab aus dem Mixbecher entfernen.
6. Wenn sich zu viele Zutaten zwischen den Klingen angesammelt haben und die Klingen blockieren, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie die angeklebten Zutaten von den Klingen mit einem Kunststoffspachtel oder mit einem stumpfen Messer. Berühren Sie die Klingen nicht mit blossen Fingern.
7. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker.
8. Drücken Sie die Tasten rechts und links am Motorgehäuse, um den Pürierstab zu entfernen.

D

Achtung:

- Das Gerät darf nicht länger als 30 Sekunden kontinuierlich betrieben werden.
Lassen Sie es anschliessend immer 30 Sekunden ruhen.
- Lassen Sie das Gerät nach fünf Ein-/Ausschaltzyklen (von je 30 Sekunden Dauer) 30 Minuten ruhen, damit sich der Motor abkühlen kann.
- Füllen Sie nie ausschliesslich trockene Zutaten in den Mixbecher.
Geben Sie immer etwas Flüssigkeit hinzu.

Reinigung des Geräts

1. Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker.
2. Berühren Sie die Klingen des Pürierstabs auf keinen Fall mit den Händen.
3. Wischen Sie das Motorgehäuse mit einem trockenen Tuch ab. Reinigen Sie das Motorgehäuse nicht unter fliessendem Wasser, und tauchen Sie es nicht zur Reinigung ins Wasser.
4. Verwenden Sie zur Reinigung keine Metall- oder Nylonbürsten und keine scharfen Haushaltsreiniger, da sie die Oberflächen des Motorgehäuses beschädigen können.
5. Wenn das Netzkabel verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
6. Spülen Sie den Pürierstab und den Mixbecher mit Wasser und Spülmittel ab.
Trocknen Sie ihn gut ab, bevor Sie ihn wieder auf das Motorgehäuse stecken.
Der Pürierstab und der Mixbecher können auch im Geschirrspüler gereinigt werden.
7. Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf.

Abhilfe bei Funktionsstörungen

Konsultieren Sie bei Funktionsstörungen zuerst die folgenden Punkte.
Lassen Sie das Gerät bei Fortbestand des Problems durch einen Fachmann überprüfen.

1. Problem: Der Motor läuft, aber die Klingen drehen sich nicht.

- Kontrollieren Sie, ob der Pürierstab richtig auf das Motorgehäuse aufgesteckt wurde.
- Die Klingen sind möglicherweise durch die Speisen blockiert. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie einen Teil der Speisen, oder schneiden Sie sie in kleinere Stücke.

2. Problem: Der Motor schaltet sich während des Betriebs plötzlich aus.

- Das Gerät war zu lange in Betrieb und der Motor hat sich zu stark erhitzt.
Beachten Sie die in der Anleitung angegebenen Betriebs- und Ruhezeiten.
- Kontrollieren Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist.

D

3. Problem: Das Gerät vibriert stark oder ist übermäßig laut.

- Kontrollieren Sie, ob der Pürierstab richtig aufgesteckt ist.
- Der Mixbecher ist möglicherweise überfüllt. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie einen Teil der Speisen. Fahren Sie dann mit einer niedrigeren Motorgeschwindigkeit fort.

4. Problem: Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- Kontrollieren Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist und ob sich Strom auf der Steckdose befindet.
- Das Gerät ist möglicherweise defekt. Lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen.

Technische Daten

Modell:	HB816B (Art. 1003003)
Stromversorgung:	AC 220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung:	700 W
Schutzklasse:	II
Betriebs- und Ruhezeit:	30 Sekunden
Ruhezeit nach 5 Zyklen:	30 Minuten
Fassungsvermögen des Mixbechers:	600 ml
Kabellänge:	1.5 m

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.



D

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten
(anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen
Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Mixeur plongeant

Mode d'emploi

Consignes de sécurité et avis importants

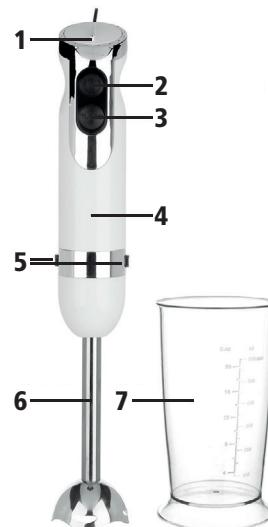
Lisez soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser le mixeur plongeant pour la première fois. Gardez le manuel dans un endroit sûr pour des consultations futures. Lorsque vous passez le mixeur à une autre personne, pensez à joindre ce mode d'emploi.

- On décline toute responsabilité en cas de dommages lorsque l'utilisation du mixeur plongeant s'écarte de son but originel, s'il est manipulé de manière incorrecte ou réparé par des personnes non agréées.
- Le mixeur plongeant est destiné à l'usage domestique, et non pas à l'utilisation dans le commerce.
- L'appareil est destiné à l'emploi domestique et dans un environnement similaire comme par exemple
 - les cuisines du personnel des bureaux, magasins etc.
 - les entreprises agricoles
 - les chambres d'hôtel
 - les chambres d'hôte du type bed & breakfast.
- L'appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires pour employer le mixeur plongeant; à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants devraient être surveillés par un adulte, pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec le mixeur plongeant.
- Le mixeur est seulement destiné à l'usage intérieur. Ne l'exposez pas à la pluie ni à l'humidité. Branchez le cordon d'alimentation seulement à une prise de courant de l'intérieur. Ne plongez pas le boîtier du moteur du mixeur dans l'eau pour le nettoyer, et ne le rincez pas sous l'eau du robinet.
- Ne touchez pas le mixeur et le cordon d'alimentation avec les mains humides.
- Tenez vos mains loin des lames du mixeur lorsqu'il est en marche.
- Il est à noter que les lames sont tranchantes même lorsque le mixeur est éteint. Ne les touchez donc pas directement avec les doigts!
- Tenez vos cheveux et vêtements loin des lames qui tournent. N'approchez aucun objet des lames lorsque celles-ci tournent.
- Avant de brancher le cordon d'alimentation à la prise de courant, vérifiez si la tension nominale indiquée correspond à celle de la prise de courant.
- Au moment de brancher et débrancher le cordon d'alimentation, saisissez toujours la prise et ne tirez pas sur le câble.
- Déployez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne reste pas coincé et ne soit pas endommagé par des objets tranchants.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation près des plaques de la cuisinière et d'une autre source de chaleur.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation de la surface d'installation.

- Placez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Contrôlez régulièrement si le cordon d'alimentation est dans un parfait état.
- Lorsque le câble est endommagé, adressez-vous à un technicien qualifié pour le remplacer (il y a le risque de choc électrique!).
- Ne branchez pas le mixeur à un circuit sur lequel sont déjà branchés d'autres appareils électriques.
 - Débranchez toujours le câble de la prise de courant avant de mettre ensemble et de démonter les éléments.
 - Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant après l'emploi. Ne laissez pas l'appareil connecté à la prise de courant sans surveillance, et surtout pas en présence d'enfants.
 - Pour éviter une surcharge du moteur, il ne faut pas faire fonctionner le mixeur sans interruption pendant plus de 30 secondes. Laissez ensuite toujours reposer l'appareil 30 secondes.
- Après avoir fait fonctionner l'appareil cinq fois de cette manière, laissez-le reposer 30 minutes pour permettre au moteur de refroidir.
- Employez le mixeur toujours sur une surface plate et stable.
 - Evitez de faire tomber le mixeur, et ne l'exposez pas à des chocs violents.
 - Ne touchez pas les lames avec un couteau ou un autre ustensile lorsque le mixeur est en marche, parce qu'elles risquent d'être endommagées.
 - N'employez pas l'appareil pour broyer des ingrédients particulièrement durs et secs, parce qu'ils peuvent également endommager les lames.
 - Ne plongez pas l'appareil dans des liquides bouillants.
 - Ne dépassez jamais le niveau de remplissage maximal du gobelet de mixage.
 - Utilisez seulement la tige du mixeur fournie.
 - Vérifiez si la tige du mixeur est correctement attachée au boîtier du moteur avant de mettre l'appareil en marche.
 - Le gobelet de mixage n'est pas adapté pour l'emploi au four à microondes.
 - N'employez pas l'appareil lorsqu'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une autre manière.
 - N'essayez jamais de démonter le mixeur plongeant et de le réparer vous-même.
- Pour tout problème de fonctionnement, adressez-vous seulement à du personnel qualifié.

Description des éléments

- 1.) Sélecteur de la vitesse
- 2.) Interrupteur marche/arrêt
(vitesse normale et réglable)
- 3.) Touche turbo
(vitesse élevée)
- 4.) Boîtier du moteur
- 5.) Touches pour débloquer la tige du mixeur
- 6.) Tige du mixeur
- 7.) Gobelet de mixage



Avant la première utilisation

1. Avant d'employer le mixeur pour la première fois, il faut laver tous les éléments qui entrent en contact avec les aliments - c.-à-d. la tige du mixeur et le gobelet – avec de l'eau chaude et un liquide vaisselle. Séchez ensuite soigneusement chaque élément. Essuyez le boîtier du moteur du mixeur avec un chiffon humide.
2. Attachez la tige du mixeur au boîtier du moteur avant de brancher le cordon d'alimentation à la prise de courant.

Utilisation

L'appareil est adapté pour mélanger des liquides et pour la préparation de sauces, mayonnaises, frappés etc., et pour faire de la purée à partir d'ingrédients déjà cuits (par ex. pour préparer des aliments pour bébés). L'appareil n'est pas adapté pour chopper des ingrédients très durs et pour pétrir la pâte. Veillez toujours à ne pas dépasser la capacité maximale du gobelet mixeur qui est de 600 ml.

1. Attachez la tige du mixeur au boîtier du moteur.

Pressez pour ceci la tige contre le boîtier du moteur jusqu'à ce qu'elle se bloque avec un "clic".

2. Plongez la tige dans le récipient avec les ingrédients.

3. Allumez le mixeur en appuyant sur la touche supérieure ou inférieure.

- Si vous appuyez sur la touche supérieure (2), vous pouvez régler la vitesse avec le sélecteur (1).
- Si vous appuyez sur la touche inférieure (3), le moteur tourne avec la vitesse plus élevée.

Dans ce cas il n'est pas possible de régler la vitesse du moteur.

4. Déplacez la tige du mixeur avec des mouvements circulaires vers le haut et le bas pour mélanger les ingrédients.

5. Le moteur s'éteint au moment de lâcher la touche (2) ou (3).

Attendez jusqu'à ce que les lames aient cessé de tourner avant de sortir la tige du gobelet du mixeur.

6. Si trop d'ingrédients se sont accumulés entre les lames de sorte que celles-ci se bloquent, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant. Enlevez les ingrédients qui se sont accrochés aux lames avec une spatule en plastique ou avec un couteau émoussé.

Ne touchez pas les lames avec les doigts.

7. Débranchez toujours le câble de la prise de courant après l'emploi.

8. Appuyez sur les touches sur le côté gauche et droit du boîtier du moteur pour détacher la tige du mixeur.

Attention:

- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans interruption pendant plus de 30 secondes.
Laissez-le ensuite toujours reposer pendant 30 secondes.
- Après cinq phases de marche/arrêt d'une durée de 30 secondes chacune, laissez reposer l'appareil pendant 30 minutes pour permettre au moteur de refroidir.
- Ne remplissez jamais le gobelet du mixeur uniquement avec des ingrédients secs.
Ajoutez toujours aussi un peu de liquide.

Nettoyage de l'appareil

1. Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer.
2. Ne touchez dans aucun cas la lame de la tige du mixeur avec les doigts.
3. Essuyez le boîtier du moteur avec un chiffon sec.
Ne nettoyez pas le boîtier du moteur sous l'eau du robinet, et ne le plongez pas dans l'eau.
4. N'utilisez pas des brosses en métal ou nylon pour le nettoyage, ni des nettoyants ménagers agressifs, car ils risquent d'abîmer les surfaces.
5. Si le cordon d'alimentation est encrassé, nettoyez-le avec un chiffon doux et sec.
6. Lavez la tige du mixeur avec de l'eau et un liquide pour la vaisselle.
Séchez-la soigneusement avant de la rattacher au boîtier du moteur.
Vous pouvez aussi nettoyer la tige du mixeur et le gobelet de mixage au lave-vaisselle.
7. Rangez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré pendant les périodes de non-utilisation.

En cas de problèmes de fonctionnement

Consultez d'abord les points suivants lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement.
Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié si le problème persiste.

1. Problème: le moteur est allumé, mais les lames ne tournent pas.

- Vérifiez si la tige du mixeur est correctement attachée au boîtier du moteur.
- La lame est probablement bloquée par les aliments. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et enlevez une partie des aliments, ou coupez-les en morceaux plus petits.

2. Problème: le moteur s'éteint soudainement pendant l'emploi.

- L'appareil était en marche trop longtemps et le moteur a chauffé excessivement.
Respectez les durées de fonctionnement et de repos indiquées dans le mode d'emploi.
- Vérifiez si le cordon d'alimentation est correctement branché.

3. Problème: l'appareil vibre excessivement, ou il est très bruyant.

- Vérifiez si la tige du mixeur est correctement attachée.
- Le gobelet de mixage est probablement trop rempli. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et enlevez une partie des aliments. Continuez ensuite avec une vitesse de moteur plus basse.

4. Problème: l'appareil ne se met pas en marche.

- Vérifiez si le cordon d'alimentation est correctement branché, et si la prise de courant est sous tension.
- L'appareil est probablement défectueux. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié.

Spécifications techniques

Modèle:	HB816B (Art. 1003003)
Alimentation:	AC 220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance:	700 W
Catégorie de protection:	II
Durée de fonctionnement et de repos:	30 secondes
Durée de repos après 5 cycles:	30 minutes
Capacité du gobelet de mixage:	600 ml
Longueur du câble:	1.5 m

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Frullatore ad immersione

Istruzioni per l'uso

Misure di sicurezza e indicazioni importanti

Leggete con cura le istruzioni per l'uso prima di usare il frullatore per la prima volta.

Conservate il manuale in un posto sicuro per consultazioni future.

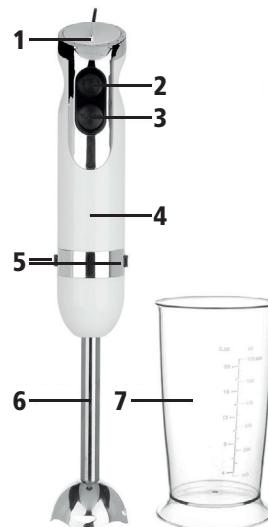
Se cedete l'apparecchio ad un'altra persona, aggiungete anche le istruzioni per l'uso.

- Qualora l'apparecchio venga usato per uno scopo diverso da quello previsto, venga incorrettamente adoperato o riparato da personale non qualificato, si declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni.
- Il frullatore è destinato per l'uso domestico, e non per l'utilizzazione nel commercio.
- Il frullatore è destinato per l'uso domestico e in simili ambienti come per esempio
 - la cucina del personale degli uffici, dei negozi ecc.
 - le aziende agricole
 - le camere d'alberghi
 - le camere degli ospiti del tipo bed & breakfast.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né da persone che non hanno l'esperienza e le conoscenze necessarie per adoperare il frullatore, salvo se vengono sorvegliate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati da un adulto, per accertare che non giochino con questo apparecchio.
- Il frullatore è soltanto destinato per l'uso interno. Non esponetelo mai a pioggia e umidità.
Collegate il cavo d'alimentazione soltanto ad una presa di corrente all'interno.
Non immergete mai l'alloggiamento del motore dell'apparecchio nell'acqua per pulirlo (e non pulitelo neanche sotto l'acqua corrente del rubinetto).
- Non toccate il frullatore e il cavo d'alimentazione con mani umide.
- Tenete le dita lontano dalle lame quando il frullatore è in servizio.
- È da notare che le lame sono anche taglienti quando il frullatore è spento.
Non toccatelo dunque mai con mani nude!
- Tenete i capelli e gli abiti lontani dalle lame che girano. Non avvicinate degli oggetti alle lame quando queste si muovono.
- Prima di collegare il frullatore alla corrente, accertatevi che la tensione nominale indicata corrisponda a quella della corrente domestica utilizzata.
- Al momento di collegare e di staccare il cavo d'alimentazione, afferrate sempre la spina e non tirate mai il cavo stesso.
- Disponete il cavo d'alimentazione in modo che non venga schiacciato, incastrato o danneggiato da spigoli affilati.
- Non fate passare il cavo d'alimentazione in vicinanza dei radiatori e d'altre fonti di calore.
- Non lasciate mai pendere il cavo d'alimentazione dalla superficie di installazione.

- Posizionate l'apparecchio e il cavo d'alimentazione al di fuori della portata dei bambini.
- Controllate regolarmente se il cavo d'alimentazione è in ottime condizioni. Quando il cavo è danneggiato, fatelo sostituire da un tecnico qualificato (c'è il rischio di una scossa elettrica!).
 - Non collegate il frullatore ad un circuito elettrico al quale sono già collegati altri apparecchi elettrici.
 - Staccate sempre il cavo dalla corrente prima di mettere insieme e di smontare gli elementi.
 - Staccate sempre il cavo dalla corrente dopo l'uso. Non lasciate il frullatore collegato alla corrente mentre è incustodito, soprattutto in presenza di bambini.
 - Per evitare una sovraccarica del motore, non fate funzionare il frullatore senza interruzione per un periodo più lungo di 30 secondi. Lasciate quindi sempre riposare l'apparecchio per 30 secondi. Dopo aver utilizzato l'apparecchio cinque volte di questa maniera, lasciatelo riposare per 30 minuti per permettere al motore di raffreddare.
 - Adoperate l'apparecchio sempre su una superficie piana e stabile.
 - Evitate di far cadere l'apparecchio, e non esponetelo a forti urti.
 - Non toccate le lame con coltelli ed altri utensili quando l'apparecchio è in servizio, poiché possono essere danneggiate.
 - Non usate l'apparecchio per sminuzzare ingredienti molto duri ed asciutti, poiché anche questi possono danneggiare le lame.
 - Non immergete l'apparecchio in liquidi bollenti.
 - Non sorpassate mai il livello di riempimento massimo del recipiente per frullare.
 - Usate soltanto l'accessorio che è compreso nell'imballaggio.
 - Controllate se il frullatore è correttamente attaccato all'alloggiamento del motore prima di accendere l'apparecchio.
 - Il recipiente per frullare non è adatto per l'uso nel forno a microonde.
 - Non adoperate il frullatore quando non funziona correttamente, se è caduto o se è stato danneggiato di un'altra maniera.
 - Non provate mai a smontare il frullatore e a ripararlo voi stessi. Per ogni problema di funzionamento, indirizzatevi soltanto ad un tecnico qualificato.

Descrizione degli elementi

- 1.) Selettore della velocità
- 2 Accensione/spegnimento
(velocità normale e regolabile)
- 3 Tasto turbo
(velocità elevata)
- 4 Alloggiamento del motore
- 5 Tasti per sbloccare il frullatore
- 6 Frullatore
- 7 Recipiente per frullare



Prima di usare l'apparecchio per la prima volta

1. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, vi consigliamo di lavare tutti gli elementi che entrano in contatto con i cibi – cioè il frullatore e il recipiente per frullare - con acqua calda e con un liquido per le stoviglie. Asciugate quindi bene entrambi gli elementi. Strofinate l'alloggiamento del motore con un panno umido.
2. Mettete insieme gli elementi prima di collegare il cavo d'alimentazione alla corrente.

Utilizzazione

L'apparecchio è adatto per mischiare dei liquidi e per la preparazione di sughi, di maionese, di frappè e per fare la purea di cibi già cotti (per es. per preparare dei cibi per bebè).

L'apparecchio non è adatto per sminuzzare ingredienti molto duri e per impastare la pasta. Badate sempre a non sorpassare la capienza massima del recipiente per frullare (600 ml).

1. Attaccate il frullatore all'alloggiamento del motore. Per fare ciò, premete il frullatore contro l'alloggiamento del motore finché si blocca con un "**clic**".
2. Immergete il frullatore nel recipiente con i cibi.
3. Accendete il frullatore premendo il tasto superiore o inferiore.
 - Se premete il tasto superiore (2), potete regolare la velocità tramite il selettore (1).
 - Se premete il tasto inferiore (3), il motore funziona con la velocità massima, e non potete regolare la velocità.
4. Spostate il frullatore con movimenti circolari verso l'alto e verso il basso per mischiare gli ingredienti.
5. Il motore si spegne al momento di lasciare il tasto (2) o (3). Aspettate finché le lame non girano più prima di togliere il frullatore dal recipiente.
6. Se troppi ingredienti si sono ammassati tra le lame e se queste si bloccano, spegnete l'apparecchio e staccatelo dalla corrente. Staccate gli ingredienti che si sono attaccati alle lame con una spatola di plastica o con un coltello smussato. Non toccate le lame con mani nude.
7. Staccate sempre il cavo dalla corrente dopo l'uso.
8. Premete i tasti sul lato destro e sinistro dell'alloggiamento del motore per staccare il frullatore.

Attenzione:

- Non fate funzionare l'apparecchio per un periodo più lungo di 30 secondi. Lasciatelo quindi sempre riposare per 30 secondi.
- Dopo cinque cicli di funzionamento/riposo (ciascuno con una durata di un minuto), lasciate riposare l'apparecchio 30 minuti per permettere al motore di raffreddare.
- Non riempite mai il recipiente soltanto con ingredienti secchi. Aggiungete sempre un po' di liquido.

Pulizia dell'apparecchio

1. Staccate sempre il cavo d'alimentazione dalla corrente prima di pulire l'apparecchio.
2. Non toccate mai le lame del frullatore con le dita.
3. Strofinate l'alloggiamento del motore con un panno asciutto. Non pulite l'alloggiamento del motore sotto l'acqua corrente del rubinetto, e non immergetelo nell'acqua.
4. Non usate delle spazzole di metallo o di nylon, o detergenti domestici aggressivi, poiché possono danneggiare le superfici dell'alloggiamento del motore.
5. Se il cavo d'alimentazione è sporco, strofinatelo con un panno soffice e asciutto.
6. Lavate il frullatore con acqua e un liquido per le stoviglie. Asciugate il frullatore con cura prima di riattaccarlo all'alloggiamento del motore. Potete anche mettere il frullatore e il recipiente per frullare nella lavastoviglie.
7. Conservate il frullatore in un posto asciutto e ben ventilato durante i periodi di non uso.

In caso di problemi di funzionamento

Consultate dapprima i punti seguenti se l'apparecchio non funziona correttamente.
Fate controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato se il problema persiste.

1. Problema: il motore è acceso, ma le lame non girano.

- Controllate se il frullatore è correttamente attaccato all'alloggiamento del motore.
- La lama è probabilmente bloccata dai cibi. Staccate il cavo dalla corrente e togliete una parte dei cibi, o tagliateli in pezzi più piccoli.

2. Problema: il motore si spegne all'improvviso durante il funzionamento.

- Il frullatore era acceso per troppo tempo, e il motore si è riscaldato troppo.
Rispettate i tempi di funzionamento e di riposo indicati nelle istruzioni per l'uso.
- Controllate se il cavo d'alimentazione è collegato correttamente.

3. Problema: l'apparecchio vibra eccessivamente, o è molto rumoroso.

- Controllate se il frullatore è attaccato correttamente.
- Il recipiente per frullare è probabilmente troppo pieno. Staccate il cavo dalla corrente e togliete una parte dei cibi. Continuate quindi con una velocità più bassa.

4. Problema: l'apparecchio non si accende.

- Controllate se il cavo d'alimentazione è collegato correttamente, e se la presa di corrente è sotto tensione.
- L'apparecchio è probabilmente difettoso. Fate controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato.

Specifiche tecniche

Modello:	HB816B (Art. 1003003)
Alimentazione:	AC 220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza:	700 W
Classe di protezione:	II
Tempo di funzionamento e di riposo:	30 secondi
Tempo di riposo dopo 5 cicli di accensione e spegnimento:	30 minuti
Capienza del recipiente per frullare:	600 ml
Lunghezza del cavo:	1.5 m

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.



Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

